

	РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ www.babh.government.bg	REPUBLIC OF BULGARIA MINISTRY OF AGRICULTURE BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY www.babh.government.bg

CERTIFICADO ZOOSANITARIO DE EXPORTACION TROFEOS DE CAZA SIN MONTAR EN ESTADOS UNIDOS MEXICANOS/САНИТАРЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗНОС НА НЕМОНТИРАНИ ЛОВНИ ТРОФЕИ ЗА МЕКСИКО

1.1. Expedidor/ Изпращач Nombre/ Име		1.2. N° de referenda del certificado/ Референтен номер на сертификата		1.2.a. N° de referenda local/ Местен номер за справка:	
Dirección/ Адрес País/ Държава		1.3. Autoridad central competente/ Централна компетентна власт			
		1.4. Autoridad local competente/ Местна компетентна власт			
1.5. Destinatario/ Получател Nombre / Име Dirección/ Адрес País/ Държава		1.6. N° de los certificados originate asociados / Номер(а) на съответните сертификати за произход N° de los documentos de acompañamiento/ Номер(а) на придружаващите документи			
		1.7. Comerciante Nombre		Número de autorización	
1.8. País de origen Страна на произход Cód. ISO/ ISO код		1.9. Región de origen/ Регион на произход Código/Код		1.10. País de destino/ Държава - дестинация Cód ISO/ ISO код	
1.11. Región de destino/ Регион - дестинация Código/Код					
1.12. Lugar de origen/lugar de captura/ Място на произхода/място на прибиране Explotación/ Животновъден обект <input type="checkbox"/> Centro de concentración/ Събирателен център <input type="checkbox"/> Instalaciones del comerciante/ Помещение на търговеца <input type="checkbox"/> Organismo autorizado/ Одобрен орган <input type="checkbox"/> Establecimiento/ Предприятие <input type="checkbox"/> Otros /Д р у г о <input type="checkbox"/> Nombre/Име Número de autorización/Регистрационен номер Dirección/ Адрес Código postal/ Пощенски код		1.13. Lugar de destino/ Място на дестинацията Explotación/ Животновъден обект <input type="checkbox"/> Centro de concentración/ Събирателен център <input type="checkbox"/> Instalaciones del comerciante/ Помещение на търговеца <input type="checkbox"/> Organismo autorizado/ Одобрен орган <input type="checkbox"/> Establecimiento/ Предприятие <input type="checkbox"/> Otros /Д р у г о <input type="checkbox"/> Nombre/Име Número de autorización/Регистрационен номер Dirección/ Адрес Código postal/ Пощенски код			
1.14. Lugar de carga/Място на товарене Código postal/ Пощенски код		1.15. Fecha y hora de salida/Дата и време на отпътуването			
1.16. Medio de transporte/Транспортно средство Aeronave/Самолет <input type="checkbox"/> Vaque/Кораб <input type="checkbox"/> Vagón de ferrocarril/ Ж.п. вагон <input type="checkbox"/> Vehículo de carretera/Пътно МПС <input type="checkbox"/> Otros/ Друго <input type="checkbox"/> Identificación/Идентификация: Número(s)/ Номер(а):		1.17. Transportista/ Превозвач Nombre/Име Número de autorización/Регистрационен номер Dirección/ Адрес Código postal/ Пощенски код			
1.21. Temperatura de los productos/ Температура на продуктите Ambiente/Oколна <input type="checkbox"/> refrigeration/охладени <input type="checkbox"/> congelación/замразени <input type="checkbox"/>		1.20. Número/Cantidad/ Брой/количество		1.22. Número de bultos/ Брой опаковки	
1.23. N° del recinto y n° del contenedor/ Идентификация на контейнера/Пломба номер					
1.25. Animales/Productos certificados a efectos de:/ Животни сертифицирани като/продукти със сертификат за : Alimentación animal/ Фуражи за животни <input type="checkbox"/> Uso técnico/ Техническа употреба <input type="checkbox"/>					
1.26. Tránsito a través de un país tercero/ Транзит през 3та страна <input type="checkbox"/>		1.27. Tránsito a través de Estados miembros/ Транзит през Държави-членки <input type="checkbox"/>			
País tercero /3та страна Punto de salida/Изходящ пункт Punto de entrada/Входящ пункт		Cód. ISO/ISO код Código/Код N° de PIF/TIВP No		Estado miembro/Държава-членка Cód ISO/ ISO к о д Estado miembro/Държава-членка Cód ISO/ ISO к о д Estado miembro/Държава-членка Cód ISO/ ISO к о л	
1.28. Exportación/ Износ <input type="checkbox"/>		1.29. Tiempo estimado del transporte/ Очаквано време на пътуването			
País tercero/3 т а с т р а н а Punto de salida/Изходящ пункт		Cód. ISO/ISO код Código/Код			
1.30. Plan de Viaje/ Планиран маршрут / Sí/Да <input type="checkbox"/> No/Не <input type="checkbox"/>					
1.31. Identificación de los animales/de los productos/Идентификация на животните/на продуктите					
Especies/ Вид животни Naturaleza de la mercancía/Естество на стоката Categoría/Categoria Tipo de tratamiento/ вид обработка Tipo tratamiento (categoría 3) /вид обработка (категория 3) Planta procesadora/Преработвателно предприятие Número lote/Номер на пратката Cantidad/Количество					

REQUISITOS ZOOSANITARIOS PARA IMPORTACION ЗДРАВНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ВНОС

DATOS DE LA COMBINACION A IMPORTAR / ДАННИ ЗА КОМБИНАЦИЯТА ПРИ ВНОС

ESPECIE:/ ВИД Cualquiera/Някой

FUNCION ZOOTECNICA/USO:/ЗООТЕХНИЧЕСКА УПОТРЕБА Comercializacion /за търговски цели COMBINACION:/КОМБИНАЦИЯ:
 100-01-461-BGR-BGR

GRUPO DE MERCANCIAS:/ГРУПА СТОКИ Trofeos de caza sin montar/Немонтирани ловни трофеи

PAIS DE ORIGEN:/СТРАНА НА ПРОИЗХОД Bulgaria (Republica de)

PAIS DE PROCEDENCIA:/ СТРАНА НА ПРОИЗХОД Bulgaria (Republica de)

MERCANCIA(S) / СТОКА (И)

Aplica para comercializacion y colecciones privadas , Trofeos de caza sin montar (Incluye pieles producto de la caza)/ Отнася се за търговия и частни колекции, немонтирани ловни трофеи (включва кожите, придобити по време на лов)

REQUISITO (S) / ИЗИСКВАНЕ (ИЯ)

Presentar Certificado Sanitario Oficial expedido por la autoridad correspondiente del pais de origen que indique:/ Представяне на оригиналния официалният здравен сертификат, издаден от съответния орган на страната на произход, който посочва:

- 1- Nombre y direccion del exportador e importador./ **Наименование и адрес на износителя и вносителя**
 - 2.- Que la mercancia es originaria del pais señalado en este documento como de origen./ **Че продукта произхожда от страната, посочена в този документ като страна на произход**
 - 3.- Nombre comun y científico de las especies a las que pertenecen los trofeos./ **Общи и научните наименования на видовете, от които са трофеите**
 - 4.- Que el contenedor y el (los) trofeo(s) fueron fumigados con formaldehido en un local hermeticamente cerrado durante, por lo menos, 24 horas, a una concentracion de 35 g de permanganato de potasio y 53 ml de formol comercial por metro cubico, o bien con un insecticida con efecto larvicida, debiendo indicar la dosis y el producto utilizado, el cual debe ser aprobado en el pais de origen./ **Че контейнерът и трофея са опушени с формалдехид в херметически затворена камера за най-малко 24 часа при концентрация от 35 г калиев перманганат и 53 мл търговски формалин на кубичен метър, или с инсектицид с ларвациден ефект, като се посочва дозата и използвания продукт, който трябва да бъде одобрен в страната на произход.**
 - 5.- Que el pais de origen es libre de fiebre aftosa, o bien indicar en el certificado veterinario internacional que los productos se elaboraron de modo que garantiza la destruccion del virus de fiebre aftosa, de conformidad con uno de los siguientes tratamientos:/ **Че страната на произход е свободна от шап, или е посочено в международния ветеринарен сертификат, че продуктите са преработени, по начин, гарантиращ унищожаването на вируса на шап чрез един от следните видове обработки:**
 - a) Irradiation con una dosis de rayos gamma de 20 kiloGrey por lo menos, a temperatura ambiente (20°C o mas)/ **облъчване с доза от гама-лъчи най-малко 20 kiloGray при стайна температура (20 ° C или повече)**
 - b) Remojo en una solucion de sosa comercial (carbonato sodico) al 4% (p/v) y de pH igual o superior a 11.5 durante, por lo menos, 48 horas y agitando la solucion./ **Накисва се в разтвор от сода (натриев карбонат) в 4% (W / V) и pH 11,5 или повече, за най-малко 48 часа, като разтворът трябва да се разклаща.**
 - c) Remojo en una solucion de acido formico (100 kg de sal y 12 kg de acido formico por 1,000 litros de agua) y de pH inferior a 3.0, durante, por lo menos, 48 horas y agitando la solucion. Se pueden anadir humectantes y curtiertes, ademas deberan venir contenidas en recipientes plasticos con tapa y a prueba de goteo./ **Накисва се в разтвор от мравчена киселина (100 кг сол и 12 кг мравчена киселина в 1000 литра вода) и pH под 3,0, за най-малко 48 часа като разтворът трябва да се разклаща. Можете да добавите овлажнителни вещества, също трябва да пристигнат, съхранявани в пластмасови контейнери с капак и доказателство, че от тях не капе.**
 - 6.- Para el caso de pieles sin curtir, estas deberan haber sido sometidas a un procedimiento de salazon durante por lo menos 28 dias con sal marina que contenga un 2% de carbonato de sodio o bien que ha sido tratado por immersion en una solucion alcalina con un pH mayor de 11.5 o a un medio acido con un pH menor a 4, durante al menos 24 horas, ademas deberan venir contenidas en recipientes plasticos con tapa y a prueba de goteo./ **В случай на сурови кожи, те трябва да са преминали през процес на осоляване за най-малко 28 дни в морска сол, съдържаща 2% натриев карбонат или са били третиранни чрез пълно потапяне в алкален разтвор с pH над 11,5 или в киселинна среда с pH под 4 за най-малко 24 часа, също трябва да пристигнат, съхранявани в пластмасови контейнери с капак и доказателство че от тях не капе.**
 - 7.- Para el caso de hueso, cuernos, pezuñas, garras, astas o dientes, deberan haber sido hervidos en agua durante el tiempo necesario para que se desprenda de ellos todo material distinto de los huesos, cuernos, pezuñas, garras, astas o dientes./ **Кости, рога, копита, нокти, еленови рога или зъби трябва да са варени във вода, за време, необходимо да се отделят от тях всички материали, различни от кости, рога, копита, нокти, еленови рога или зъби.**
 - 8.- Haber sido desinfectados con un producto autorizado por la autoridad competente, especialmente peroxido de hidrogeno cuando se trate de partes oseas./ **Са били дезинфекцирани с продукт, одобрен от компетентния орган, по-специално водороден пероксид когато се отнася за костни части.**
 - 9.- Ser envasados inmediatamente despues de su tratamiento, sin haber entrado en contacto con otros productos de origen animal con probabilidad de contaminarlos, en envases individuales, transparentes y cerrados para evitar contaminacion posterior./ **Да са опаковани веднага след обработката, без да влизат в контакт с други продукти от животински произход, които биха могли да ги замърсят, в отделни опаковки, прозрачни и запечатани, за да се предотврати по-нататъшно замърсяване.**
- Otros requisitos a cumplir en la Oficina de Inspeccion de Sanidad Agropecuaria (OISA) a la presentacion del embarque:/ Други изисквания, които трябва да се спазват пред Службата за инспекция на земеделското здраве (OISA), при представянето на пратката:**
- 10- El Oficial de Sanidad Agropecuaria, Acuicola y Pesquera (OSAAP), realizara la verificacion documental e inspeccion fisica del embarque./ **Инспектор от Службата по земеделието, аквакултурите и рибарството (OSAAP), ще извърши проверка на документацията и физическа проверка на пратката.**
 - 11- El importador debiera presentar al Oficial de Inspeccion de Sanidad Agropecuaria, Acuicola y Pesquera una carta compromiso en la que se indique que las pieles o piezas de caza seran enviadas directamente a un taxidermista, cuyo nombre y domicilio deberan ser señalados./ **Вносителят трябва да представи на инспектора от Службата по земеделието, аквакултурите и рибарството, декларация, в която се посочва, че кожите или частите от лова ще бъдат изпратени директно до препаратор на животни, чието име и адрес трябва да бъдат посочени.**
 - 12- El embarque y la documentation deberan cumplir con las disposiciones establecidas en los articulos 24, 32 y 89 fracciones I, II y III de la Ley Federal de Sanidad Animal./ **Пратката и документацията трябва да отговарят на разпоредбите в членовете 24, 32 и 89 секция I, II и III от Федералния закон за здравето на животните.**
 - 13- El cumplimiento de lo establecido en este documento no exime al importador de presentar documentos, cumplir con tramites y/o procedimientos requeridos por otras autoridades./ **Изпълнението на установеното в този документ не освобождава вносителят от представянето на документи или спазване на процедури, изисквани от други органи.**

Official veterinarian/ Официален ветеринарен лекар	
Name (in capital letters):/ Име(с главни букви):
Qualification and title:/ Квалификация и титла:
Date: / Дата:	Signature:/ Подпис
Stamp/ Печат	